

A2 Latin Unseen Prose (Livy) Past Paper: - (Marcellus figures out Bantius' treachery)

1. Translate into English. You should write your translation on alternate lines.

The Roman commander Marcellus, fighting against Hannibal, discovers that a Roman ally, Bantius, who was a leading citizen of Nola, was thinking of betraying the city to Hannibal, because Hannibal had treated him with kindness after the battle of Cannae.

Bantius iuvenis acer erat et sociorum ea tempestate prope nobilissimus eques. seminecem eum ad Cannas inter caesa corpora inventum benigneque curatum Hannibal domum remiserat. ob gratiam huius meriti Nolam Hannibali tradere in animo habebat, aut, si ad id fortuna defuisset, transfugere; Marcellus tamen cernebat Bantium sollicitum esse propter cupidinem novandi res, sed dubitabat utrum poena cohibendus an donis conciliandus esset. iuveni igitur ad se arcessito ita dixit, 'multi, qui tecum meruerunt, mihi rettulerunt qualis vir sis, quaeque pericula pro salute ac dignitate populi Romani adieris: addiderunt porro quomodo recenti proelio non prius pugna destiteris quam ruina superincidentium corporum oppressus sis. itaque apud me tibi omnis honos atque omne praemium erit.' laeto promissis iuveni equum egregium dono dedit, bigatosque quingentos numerare quaestorem iussit; lictoribus quoque imperavit ut eum se adire, quotiens vellet, paterentur. tali favore Marcelli ferocis iuvenis animus adeo est motus ut nemo inde sociorum rem Romanam fortius ac fidelius iuverit.

Livy XXIII, 15, 8-16, 1 (adapted).

<i>seminecem, -necis</i>	half-dead
<i>Cannae, -arum (f.)</i>	Cannae (site of a battle)
<i>Nola</i>	Nola (an Italian town)
<i>cohibere</i>	to restrain
<i>conciliare</i>	to win over
<i>bigatus, -i (m.)</i>	a silver coin (stamped with a harnessed pair of horses)

(50 marks)

